No. 1,911—SATURDAY DECEMBER 28, 1901.

# THE HUE AND CRY.

ISSUED ON TUESDAYS AND FRIDAYS.

NOTICE.—Any person giving information leading to the apprehension of an offender, or to the discovery of stolen property, may be rewarded on the recommendation of the Inspector-General of Police. Any person found in possession of stolen articles is liable to prosecution. Applications for rewards for the capture of escaped convicts should be addressed to the Inspector-General of Prisons.

අපරාධකාරයන් අල්ලාගැණීමට පුළුවන්වෙන්නාවූ හෝ හොරබඩුවක් සොයාගැණීමට පුළුවන්වෙන්නාවූ හෝ දැන්වීමක් කරණ අයෙකුට පොලිසියේ ඉන්ස්පැක්ටර් ජනරාල්තැන කියන හැටියකට තෑගිදෙන්ට යෙදෙනවා ඇත. යම් හොර බඩුවක් යමෙක් වෙත තිබී සම්භවුනොත් ඔහුට විරුඩව පැමිනිලිගන්ට යෙදෙනවා ඇත. පැනගිය සිරකාරයින් අල්ලීමට තෑගි හිරගෙවල්වල ඉන්ස්පැක්ටර් ජනරාල්තැනගෙන් ඉල්ලියයුතුයි.

குற்றவாளியைப் பிடித்தல் அல்லது திருட்டுடைமைகளை கண்டுபிடித்தலைப்பற்றி அறிவிக்கிற எவருக்கும் பொலிஸ் இன்ஸ்பெக்டர் ஜெனறலினது சிபாரிசின்பேரில் நன்கொடை கிடைக்கும். திருட்டுடைமைகளை வைத்திருப்பவருக்கு விரோதமாய் வழக்குவைக்கப்படும். தப்பிப்போன மறியற்காரரைப் பிடித்தலுக்கு வெகுமதி மறியவீட் டின்ஸ்பெக்றர் ஜெனறலிடம் கேட்டுப்பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

## NOTICE TO CYCLISTS.

ATTENTION is drawn to Ordinance No. 9 of 1901, which comes into force on January 1, 1902, under which—

Bicycles and tricycles are included in the term "vehicles," and are required to carry a light after dark and before daylight.

Cyclists must give warning by a bell or otherwise when about to pass or meet other vehicles, beasts of burden, or foot passengers.

## ACCUSED PERSON WANTED.

UDUWAWALAGAMAGEDARA UKKU BANDA; charged with theft at Bokalawela on December 3, 1901; is a Sinhalese of the Goigama caste; religion, Buddhist; occupation, cultivator and cooly; age, about 25 years; height, about 4 ft.; make, ordinary; complexion, dark brown; teeth, regular; eyes, black; hair, black and tied in a knot; wears, slight beard; one thumb slightly injured; birthplace, Uduwawala of Kulugammanasiya pattu in Harispattu; general residences, Bokalawala and Uduwawala; haunts, Ankumbura, Kehelpannala, and Katugastota; wife at Bokalawala; brother, Tennewattegedara Mudiyanse of Yatiwawala; is well known to Dingiri Banda, Arachchi of Yatiwawala, and Kulu Banda, Arachchi of Hapugoda. The Police Magistrate of Kandy has issued warrant No. 20,026 for his arrest.

## LOST, STOLEN, OR STRAYED.

### LOST.

ON December 19, 1901, at Galle Fort: a lady's gold watch with gold bar brooch. A reward is offered to the finder returning it to the owner. Owner, Mrs. G. M. Fowler, Galle.

### STOLEN.

On December 11, 1901, from the lines at Burton estate, Matale: 1 silver hairpin, 2 silver rings, 1 gold koppu, 1 gold talie, 1 gold hairpin, 1 red salai cloth, 1 gold ring, 1 cap gun, 1 double-barrelled gun. Owner, Kovalaya, Burton estate.

On December 12, 1901, from a side of the road near the railway station at Matale: one single bullock cart, license No. 288. Owner, Jakoris Appu, Matale.

On December 12, 1901, from a compound at Hulangamuwa: a black bull branded "5 අංගුට. ර. බ. න. කො. මෙ. ද. ඩ. ලී. 0144." Owner, E. Goonetilleke, Hulangamuwa.

On December 13, 1901, from the owner's house at Hulftsdorp street, Pettah: a lady's open-faced keyless watch, back and front enamelled blue with a gold band running round on front, hands gold. Owner, A. H. Obeyesekere, Hulftsdorp street, Pettah.

On December 18, 1901, from the General Post Office at Fort, Colombo: an umbrella (yellow cane handle in the shape of a shepherd's hook), the cover is of gray wool and gray silk. Owner, H. Caesar, Galle Face Hotel, Colombo.

## UNCLAIMED PROPERTY FOUND.

ON December 15, 1901, at Parson's road, Slave Island: one gill. Owner can apply to the Inspector of Police, Slave Island.

## REFERENCE TO PREVIOUS NOTICE.

GODELLEARACHCHIGE APPU *alias* CAROLIS, advertised for in "Hue and Cry" No. 1,882 of September 17, 1901, has been arrested.

## බයිසිකල් එලවන අයට දැන්වීමක්.

වර්ෂ 1901ක් අංක 9ය දරණ ආඥාව වර්ෂ 1902ක් ජනවාරි මස 1 වෙනි දින පටන් වලංගුවෙන්ට යෙදෙනවා. ඈ ඈය. එම ආඥාවපිට,

ද්විචක්‍ර ත්‍රිචක්‍ර යනාදිය රථය යන නාමයට අඩංගු හෙයින් අඳුරු උනාට පසුත් පාන්වෙන්ට ප්‍රථමයෙනුත් ඒවා එලවන කල්හි එලියක් ගෙන යන්ට ඕනෑය.

රථ බර ගෙණ යන මාගයින් සහ පාරෙ ඇවිදින අයවලුන් වක්‍රයක් පැදගන යන්නෙකු ලඟට පැමිණ ගන එනකල්හි, ඔහු විසින් සීනුව නාවුකිරීමෙන් හෝ වෙන විධියකින් කලින් දැනුම්දිය යුතුයි.

---

## දොෂාරෝපණය කරණුලැබ සොයාගන්ට ඕනෑකරණ අයවල්.

නාම, උඩුවාවලගමගෙදර උක්කුබන්ඩා ; වර්ෂ 1901 ක්වූ දෙසැම්බර් මස 3 වෙනි දින බෝගලවලදී හොරකම් කලාය කියා දොෂාරෝපණය කරණුලැබ සිටී. ගොයිගම සිංහල මිනිහෙක්ය; ආගම, බුඩාගම; රක්ෂාව, ගොයියා සහ කුලීකාරයා; වයස, අවුරුදු 25ක් පමණ ඇත; උස, අඩි 4ක් පමණ ඇත; ඇඟ, සාමාන්‍යයි; පාට, තද දුඹුරුයි; දත්, හරියාකාරයි; ඇස්, කළුයි; ඉසකෙස්, කළුයි, කොණ්ඩයක් බැඳලා ඇත; යාන්තන් රැවුල තියෙනවා; එක මාපටඇඟිල්ලක් අනතුරුවෙලා ඇත; උපන් ගම, හාරිස්පත්තුවේ කළුගම්මනසියපත්තුවේ උඩුවාවිල; බොහෝවිට ගැවසෙන තැන, උඩුවාවල සහ බෝගලවලය; නොයෙක්විට ගැවසෙන තැන්, අත්කුඹුර, කෙහෙල්පන්නල සහ කටුගස්තොට; බෝගලවල හායනීව පදිංචිව සිටී; සහෝදරයා, ගම්වාවල තැන්නේ වත්තේගෙදර මුදියන්සේ; ගම්වාවල හිංගිරිබන්ඩා ආරච්චිද හපුගෙ බෙ කළුබන්ඩා ආරච්චිද මොහුව අඳුනනවාය. මහනුවර පොලිස් නඩුකාරතැන විසින් මොහුව අල්ලන පිණිස අංක 20,026 දරණ වරන්තුව පිටත් කර ඇත.

---

## නැතිවුනා, හොරකම්කලා නොහොත් දඩාවතේ ගියා.

### නැතිවුනා.

වර්ෂ 1901 ක්වූ දෙසැම්බ මස 19 වෙනි දින ගාල්ලේ කොටුවේදී : නෝනාකෙනෙකුගේ රත්රන් පොළු හාරිච් විශකුත් සමග රත්රන් අත්ඔර්ලෝසු එකයි. ඒක සම්භවුන අය විසින් අයිතිකාරයාට ගෙනත් දෙන්ට යෙදුනොත් තෑග්ගක් දෙනුලැබේ. අයිතිකාරයා, ජී. ඇම්. fපවුලර් නෝනාමහත්මයෝ, ගාල්ල.

### හොරකම්කලා.

වර්ෂ 1901 ක්වූ දෙසැම්බර් මස 11 වෙනි දින මාතලේ වර්චනස්වත්තේ ලැයිම්වලින්: රිදී කුරු 1යි, රිදී මුදු 2යි, රත්රන් කොප්පු 1යි, රත්රන් "තාලි" 1යි, රත්රන් කුරු 1යි, රතු ගේල ෆරදි 1යි, රත්රන් මුදු 1යි, කැප් තුවක්කු 1යි, ඉරුම්පි තුවක්කු 1යි. අයිතිකාරයා, කොවලායා, බර්ටන් ඇස්ටේට්.

වර්ෂ 1901 ක්වූ දෙසැම්බර් මස 12 වෙනි දින මාතලේ රේල්වේ ඉස්ටේසම ලඟ පිහිටි මහපාරහබඩදී : බරබාග 1යි, ලයිසන්ගහලා ඇත, අංක 288. අයිතිකාරයා, ජකෝරිස් අප්පු, මාතලේ.

වර්ෂ 1901 ක්වූ දෙසැම්බර් මස 12 වෙනි දින හුලන්ගමුවේ මිදුලකින් : කළුපාට ගොණෙක්, හංවඩුගහලා "5 අංගුව. ර. හ. න. කො. මො. හි. බී. ලි. 0144" අයිතිකාරයා, ජී. ගුනතිලක, හුලන්ගමුව.

වර්ෂ 1901 ක්වූ දෙසැම්බර් මස 13 වෙනි දින පිටකොටුවේ හලස්ඩෝර්ප් වීදියේ අයිතිකාරයාගේ ගෙදරින්: නෝනාකෙනෙකුගේ ඔපන්fේස් කිලැස් අත්ඔර්ලෝසු 1යි, ඉස්සරහ පැත්ත සහ පස්සා පැතිවල නිල් බදුම යක් දාලා ඇත, ඉස්සරහ පැත්තේ රවුමටම රත්රන් පටියක් දුවලා ඇත, කවු රත්රන්ය. අයිතිකාරයා, ජී. එච්. ඔබේසේකර, හල්ට්ඩෝර්f ජ්, පිටකොටුව.

වර්ෂ 1901 ක්වූ දෙසැම්බර් මස 18 වෙනි දින කොළඹ කොටුවේ මහතැපැල්කන්තෝරුවෙන් : කුඩයක්, මිට කහපාට වේවැලක්, එබරුවෙකුගේ කොක්කක් වගේ නැවිලා ඇත, කුඩරෙද්ද සුදුපාට බූල් සහ සුදුපාට පටවලින් සාදලා ඇත. අයිතිකාරයා, එච්. කේසිසර්, ගෝල්fපේස් හෝටලේ, කොළඹ.

---

## අයිතිකාරයෙක් නැති, සම්බවී තිබෙන බඩු.

වර්ෂ 1901 ක්වූ දෙසැම්බර් මස 15 වෙනි දින කොම්පඤ්ඤවීදියේ පාර්සන් රෝඩ් එකේදී : ජිල් 1යි. කොම්පඤ්ඤවීදියේ පොලිසියේ ඉන්ස්පැක්ටර් උන්නැහේගෙන් ඉල්ලුම්කර අයිතිකාරයාට බඩුව ලබාගත හැකිවේ.

---

## ඉහත දැනුම්දුන් කාරණ ගැණ.

වර්ෂ 1901 ක්වූ සැප්තැම්බර් මස 17 වෙනි දින අංක 1,882 දරණ හොරුන් අල්ලන අනබෙරේ ප්‍රසිඩකර තිබෙන ගොඩැල්ලආරච්චිගේ අප්පු නොහොත් කරෝලිස් අල්ලන්ට යෙදුනේය.

---

## "வைசிக்கல்," "டிறைசிக்கல்" ஓடுகிறவர்களுக்கு விளம்பரம்.

௧௯௦௨ ம் வருஷம் தைமீ ௧ ந் திகதி துவக்கம் நடைபெற இருக்கும் ௧௯௦௧ ம் வருஷம் ௯ ம் இலக்கச் சட்டஙிளச்சட்டத்தைக் கவனிக்கும்படி கேட்டுக்கொள்ளப்படுகிறது—இதனால்,

வைசிக்கல்களும் டிறைசிக்கல்களும் "விஹிக்கிள்" (வாகனம்) என்னும் சொல்லில் அடங்கியிருக்கிறது. ஆனதால் இருட்டுப்பட்டதின் பின்னும், பகல்வெளிச்சத்திற்கு முன்னும் ஒரு வெளிச்சம் கொண்டுபோகும்படி கேட்டுக்கொள்ளப்படுகிறது.

வைசிக்கல், டிறைசிக்கல் ஓடுகிறவர்கள் மறுவண்டில்களையாவது, சுமைகொண்டுபோகும் மிருகங்களையாவது, அல்லது கால்நடைப்பிரயாணிகளைக் கடக்க அல்லது சந்திக்க நேரிட்டால் ஒரு மணியினால் அல்லது வேறு விதத்தால் எச்சரித்தல் வேண்டும்.

## பிடிக்கத்தேடுங் குற்றஞ்சாட்டப்பட்டவரின் விபரம்.

உடுவவலகமகெதற உக்குபண்டார்; ௧௯௦௧ ம் ஆண்டு மார்கழி மீ ௯ ௳, பொக்கலவெல என்னுமிடத்தில் களவாடினனெனக் குற்றஞ்சாட்டப்பட்டவன் ; சிங்களவன்; கொய்கமச் சாதி ; புத்த சமயி; தொழில்கள்-கமம் கூலி ; வயது-ஏறக்குறைய ௨௰ ; உயரம்-ஏறக்குறைய ௫ அடி ; பொதுவான தேகம் ; பொதுநிறக் கறுவல் ; பற்கள்-ஒழுங்கானவை ; கண்கள்-கறுப்பு ; தலைமயிர்-கறுப்பு, கொண்டையாய்க் கட்டப்பட்டது ; சொற்பமீசையுண்டு ; ஒரு கையின் பெருவிரல் சாடையாய் காயப்பட்டிருக்கு; பிறந்தவிடம்-ஹேறிஸ்பத்துவைச்சேர்ந்த கனுகமமணசியா பத்துவிலிருக்கும் உடுவவல்; பொதுயிருப்பிடங்கள்-பொக்கலவெல, உடுவவல ; வசாடுமிடங்கள்-அன்கும்புற, கெஹல்பன்னல, கட்டுகஸ்தொட்டை ; மனைவி பொக்கலவலையில் ; சகோதரன-யட்டிவவல என்னுமிடத்திலிருக்கும் தென்னவத்தகெதற முதியான்சே ; யட்டிவவல் ஆரூச்சி கிறிபண்டாவுக்கும், ஹப்புதொட ஆரூச்சி கனுபண்டாவுக்கும் இவனை நல்லாய்த் தெரியும். கண்டி பொலிஸ் நீதவான் இவனைப் பிடிக்க விட்டிருக்கும் விறுந்தின் இலக்கம் ௨௦௦௨௯.

---

## காணாமற்போனது, களவுபோனது அல்லது அலைந்துபோனது.

### காணமற்போனது.

௧௯௦௧ ம் ஆண்டு மார்கழி மீ ௧௯ ௳, காலி கோட்டையில் பொன் சலாகை புறச் ஒன்றுடன் துரைச்சாணியின் பொன் கடிகாரம் ௧. கண்டெடுத்துக் கொடுப்பவருக்கு உரித்தாளியால் நன்கொடை கொடுக்கப்படும். சொந்தக்காரி, மிசிஸ் ஜி. எம். பவுளர், காலி.

### களவுபோனது.

௧௯௦௧ ம் ஆண்டு மார்கழி மீ ௧௧ ௳, பண்ணுகத்திலிருக்கும் பர்ட்டன் தோட்டத்தின் லைனிலிருந்து: வெள்ளி கொண்டைக்கூர் ௧, வெள்ளி மோதிரங்கள் ௨, பொன் கொப்பு ௧, பொன் தாலி ௧, பொன் கொண்டைக் கூர் ௧, சிவப்பு சேலை ௧, பொன் மோதிரம் ௧, சன்ன துவக்கு ௧, இரணைக் குளல் துவக்கு ௧. சொந்தக்காரன், கொவளையா, பர்ட்டன்தோட்டம்.

௧௯௦௧ ம் ஆண்டு மார்கழி மீ ௧௨ ௳, பண்ணுகம் றேல்வை ஸ்டேசனுக்குக்கிட்ட இருக்கும் றோட்டிலிருந்து: ஒற்றை மாட்டுக்காரத்தை ௧, லைசன்ஸ் இலக்கம ௨௮௮. சொந்தக்காரன், ஜக்கோறிஸ் அப்பு, பண்ணுகம்.

௧௯௦௧ ம் ஆண்டு மார்கழி மீ ௧௨ ௳, உலன்கமுவாவில் ஒரு தோட்டத்திலிருந்து: கறுப்பு நாய்பன் ௧, குறி-5 අංකුව. ර. හ. න. කො. මෝ. ඩි. ඩි. ලි. 0144. சொந்தக்காரன், இ. குணத்திலக்க.

௧௯௦௧ ம் ஆண்டு மார்கழி மீ ௧௯ ௳, பிறக்கோட்டை அல்ட்ஸ்டோர்வ் தெருவில் சொந்தக்காரனுடைய வீட்டிலிருந்து: துரைச்சாணியின் துறந்தமுக பொன் கடிகாரம் ௧, பின்பக்கமும் முன்பக்கமும் நீல இனுமல், முன்பக்கத்தில் பொன் கோடு வட்டமாய் போட்டிருக்கு, கம்பிகள் பொன். சொந்தக்காரன், எ. எச். ஓபயசேக்கற, அல்ட்ஸ்டோர்வ் தெரு.

௧௯௦௧ ம் ஆண்டு மார்கழி மீ ௧௮ ௳, கொழும்பு கோட்டையிலிருக்கும் ஜெனறல் தவால்கந்தோரிலிருந்து: குடை ௧, ஆட்டு இடையனுடைய கோல் சாங்கமான மஞ்சள்நிறப் பிரம்பு கைபிடி, சிலை சாம்பல்நிறக் கம்பிளியும், சாம்பல்நிறப் பட்டும். சொந்தக்காரன், எச். கெய்சர், காலவேஸ் ஓ-டேல்.

---

## உரித்தில்லாத ஆதனம் காணப்பட்டது.

௧௯௦௧ ம் ஆண்டு மார்கழி மீ ௧௫ ௳, கொம்பனித்தெருவிலிருக்கும் பார்சன் றோட்டில் ஜில்அளவு ௧. சொந்தக்காரன் கொம்பனித்தெரு பொலிஸ் இன்ஸ்பெக்டரிடம் கேட்கலாம்.

---

## முன் அறிவித்தலைக் குறித்த விளம்பரம்.

கொடல்லஆரூச்சிகே அப்பு அல்லது கறோலிஸ்; ௧௯௦௧ ம் ஆண்டு புரட்டாசி மீ ௧௩ ௳ திகதியைக்கொண்ட ௧௮௮௨ ம் இலக்க "கியூ எண்ட் கிறை" யில் பிரசித்தப்படுத்திய இவன் பிடிக்கப்பட்டான்.

Police Office,
Colombo, December 23, 1901.

O. L. TRANCHELL,
for L. F. KNOLLYS,
Inspector-General of Police.

---

H. C. COTTLE, ACTING GOVERNMENT PRINTER, COLOMBO, CEYLON.